

чится «Суд царя Соломона. Драма в 3 д. с хоровыми балетами Подражание Кенье».³¹

Впервые познакомив русского зрителя с творчеством Л.-Ш. Кенье, А. Клушин открыл путь произведениям этого драматурга на российский театр. В период с 1811 по 1823 г. на петербургской и московской сценах с большим успехом шли драма Л.-Ш. Кенье и А. Лемера «Les enfants du bûche-gon» («Дети дровосека», пер. И. И. Вальберха), историческое представление «Jean de Calais» («Жан Калейский, или Мореходец и принцесса португальская», пер. Ф. И. Шеллера), драма «L'ermitte du mont Pausilippe» («Пустынник на горе Павзилиппе, или Торжество невинности», пер. И. И. Вальберха). Сильное впечатление произвела на публику драма Л.-Ш. Кенье и Т.-Б. Добиньи «La pie voleuse, ou La servante de Palaiseau» («Сорока-воровка, или Палезосская служанка», пер. И. И. Вальберха), впервые представленная в 1816 г. Как известно, ее сюжет лег позднее в основу повести А. И. Герцена «Сорока-воровка».

Параллельно «библейскому» сюжету о женщинах и ребенке самостоятельное развитие в драматургии получил и другой, «восточный» его вариант.

В Мюнхене в театральный сезон 1924—1925 гг. с успехом была представлена пьеса в пяти действиях Клабунда (настоящее имя Альфред Хеншке, Henschke, 1890—1928) «Меловой круг», переведенная «с китайского».³²

По сюжету пьесы мандарин по имени Ма покупает «девушку из чайного дома» по имени Чан-Хайтан. Сумма, за которую ее продавали, столь велика, что принц Пао, влюбленный в девушку, вынужден был отступить. У Чан-Хайтан рождается сын, но первая жена мандарина из ревности отравляет мужа и обвиняет Чан-Хайтан и ее брата в убийстве мужа и похищении ребенка. Принц Пао, став к этому времени императором, решает спор. Он очерчивает меловой круг, в него кладут ребенка и обеим женщинам велят тащить его из круга якобы для того, чтобы подлинная мать, имея больше сил, перетянула его к себе. Чан-Хайтан из любви к ребенку дважды выпускает его из рук. Ее признают матерью. В финале она становится женой императора.³³

Круг, являющийся символом светила, солнца, изначально сопутствовал судебному процессу. В древности судьи сидели

³¹ Полный алфавитный список драматическим сочинениям на русском языке, дозволенным к представлению безусловно, с приложением циркулярных распоряжений от 21 марта 1884 года за № 1361, 15-го и 20-го мая 1888 г за № 2139 и 2201 Исправлено и дополнено по 1 января 1888 г СПб, 1888 С 167

³² Автором этой китайской пьесы в спектаклях уругвайского театра был назван писатель XIII в Ли Синг-тао (Театр 1956 № 6 С 163)

³³ *Klabund* Der Kreidekreis Spiel in fünf Akten, nach dem Chinesischen Zürich, 1954